



Turbo-Scheibenmähwerk

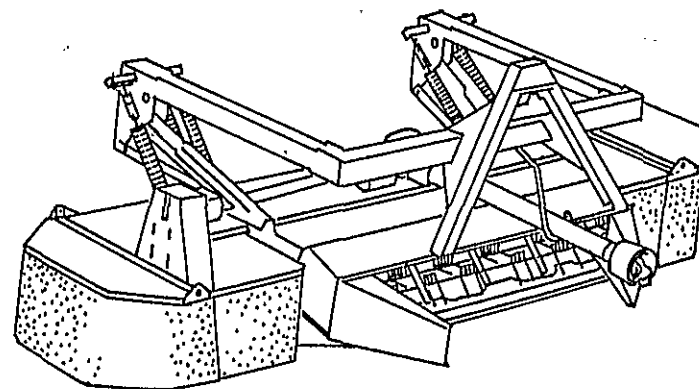
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 270 FZ

ab Masch.-Nr. 0101

SM 300 FZ

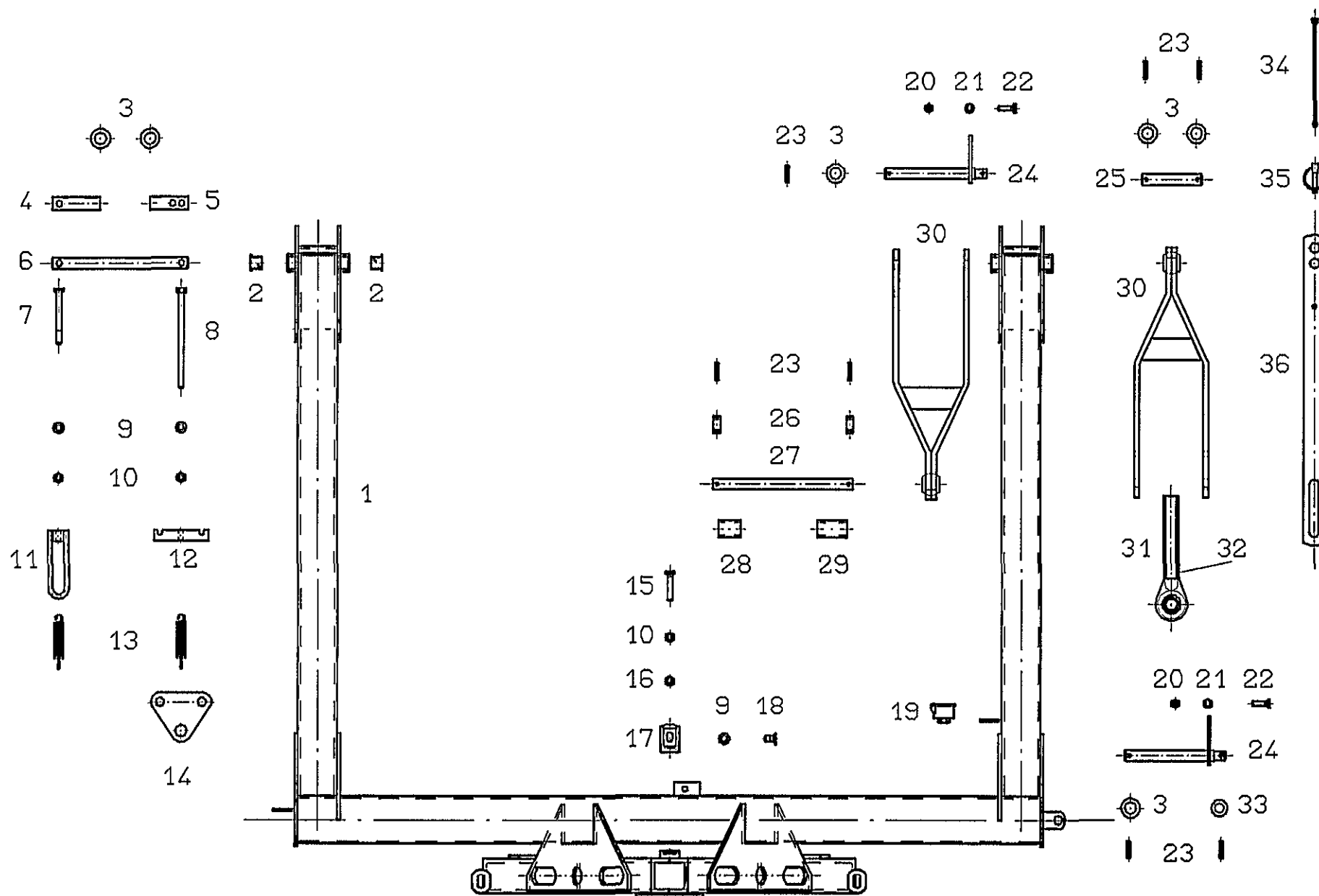
ab Masch.-Nr. 0193



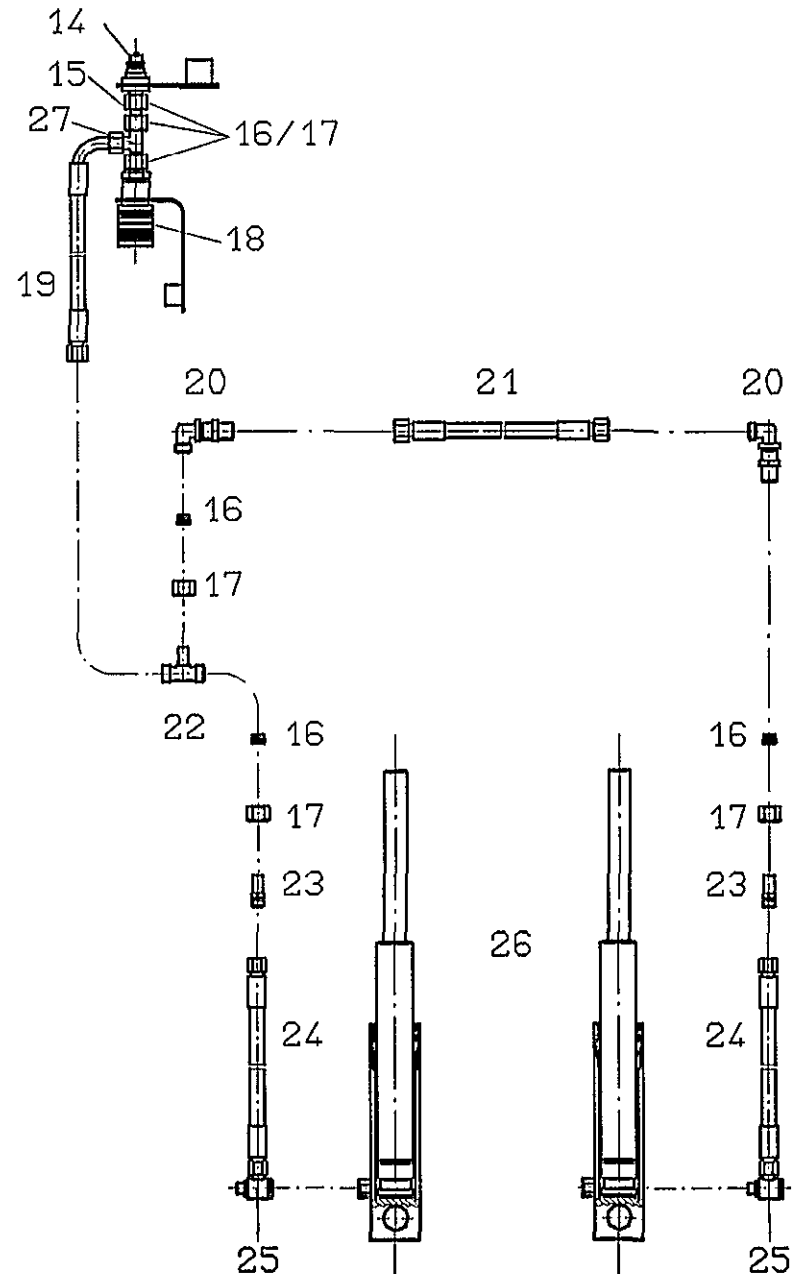
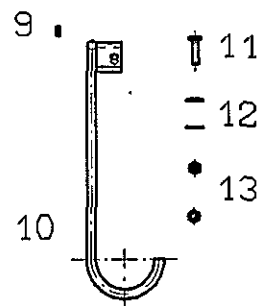
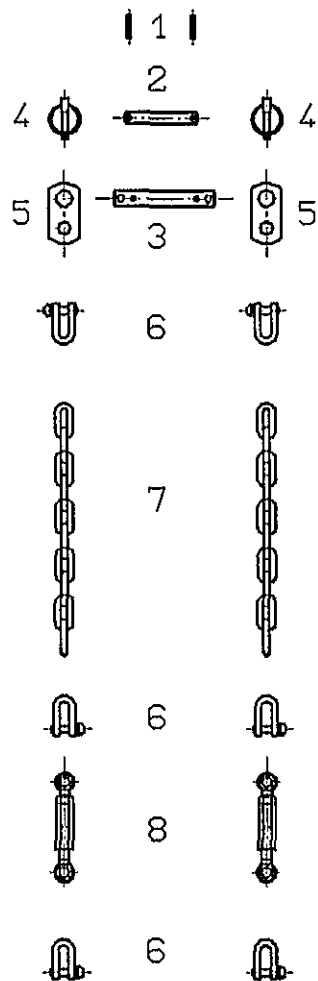
Ausgabe - Edition - Edition

01.95

127 588



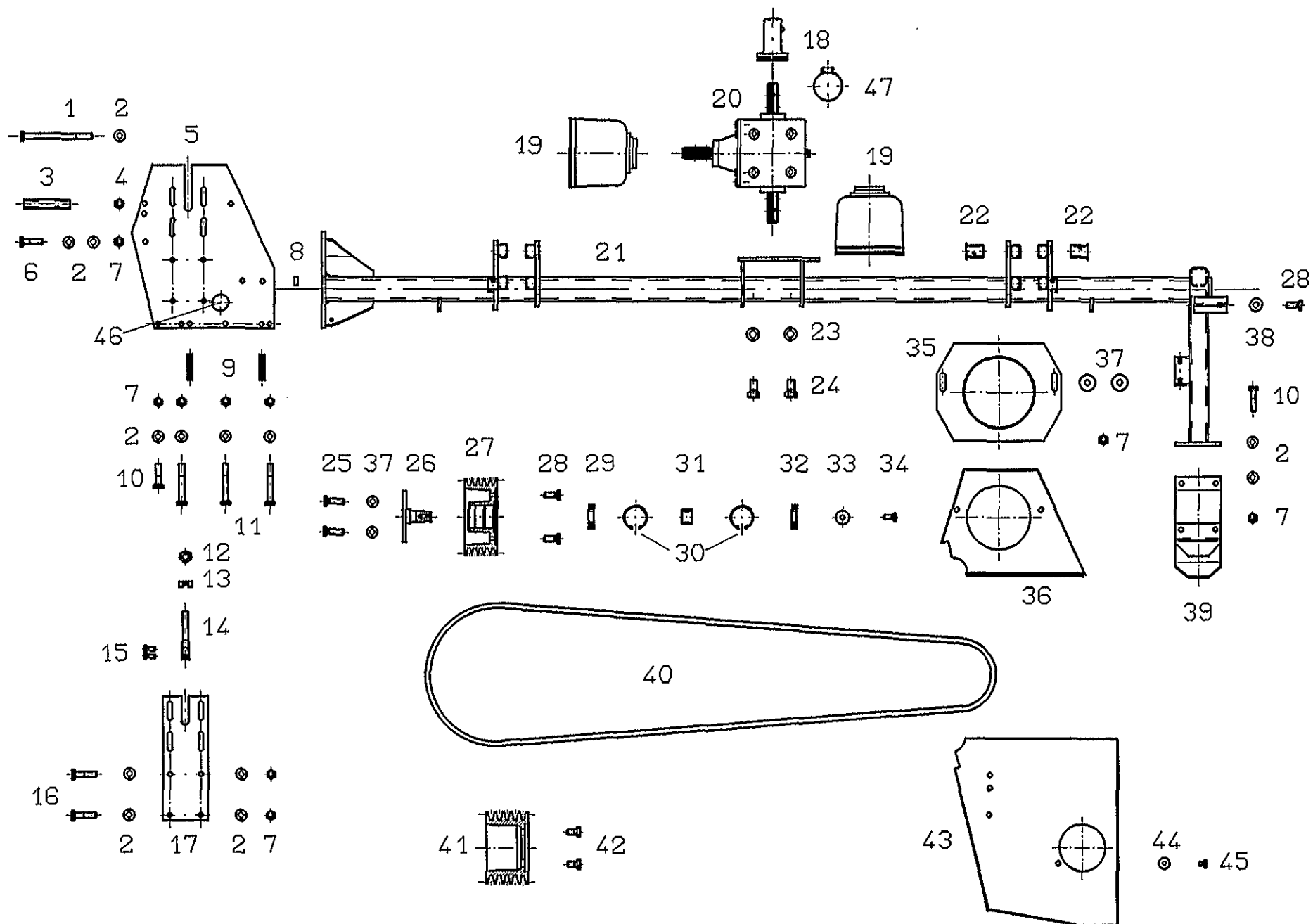
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Lenkerbock</u> <u>Guide</u> <u>Guide</u>		
1	130 794	o		Lenkerbock.....	Guide.....	Guide
1	130 656		o	Lenkerbock.....	Guide.....	Guide
2	130 047	o	o	Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Bush.....	Douille
3	115 989	o	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	130 666	o	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
5	130 665	o	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
6	130 894	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
6	130 543		o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
7	127 758	o	o	6kt.-Schraube M 12x170-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	130 648		o	Gewindestange.....	Threaded bar.....	Barre filetée
9	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 DIN 934 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
11	130 251	o	o	Bügel.....	Bracket.....	Etrier
12	130 646		o	Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
13	121 980	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
14	130 649		o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
15	117 726	o	o	6kt.-Schraube M 12x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	118 097	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 936.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	121 735	o	o	Schieber.....	Slider.....	Coulisse
18	124 980	o	o	Senkschraube M 12x25 8.8 DIN 7991.....	Countersunk screw.....	Vis noyée
19	127 138	o	o	SVK-ST-Halter mit Mutter.....	Support with nut.....	Support avec ecrou
20	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
21	115 973	o	o	Scheibe 10,5 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	116 623	o	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	107 465	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
24	130 095	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
25	130 667	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
26	130 255	o	o	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
27	130 891	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
27	130 238		o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
28	130 253	o	o	Distanzbuchse 52 mm.....	Bush.....	Douille
29	130 252	o	o	Distanzbuchse 70 mm.....	Bush.....	Douille
30	130 056	o	o	Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Eclisse de direction
31	130 042	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissioir
32	108 294	o	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Gaïseur conique
33	108 455	o	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	122 466	x	x	Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue
35	109 179	x	x	Klappstecker 8 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
36	130 091	o	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Barre de limitation



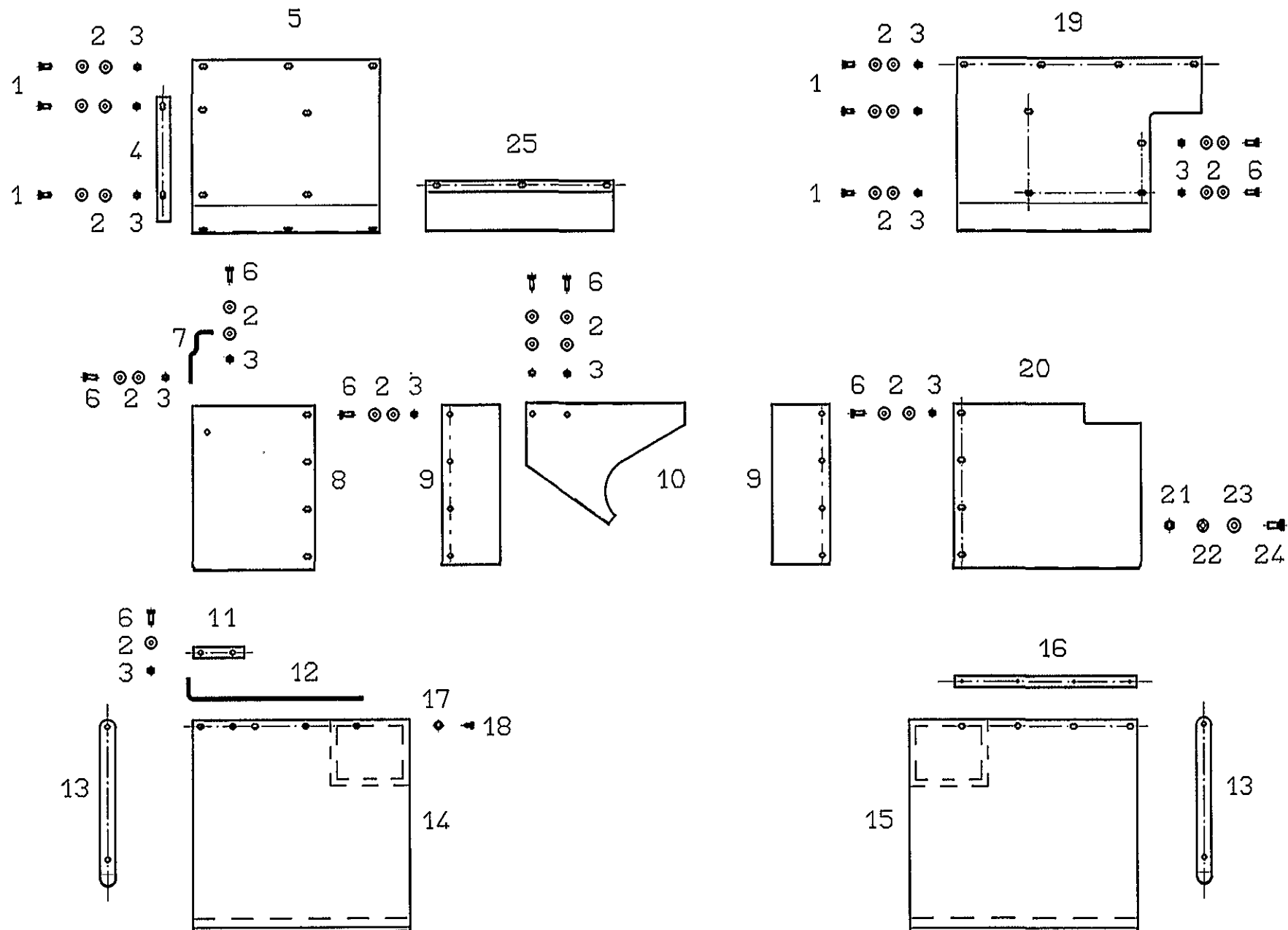
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Tragketten, Hydraulik, Gelenk-.....</u> <u>Carrying Hydraulic.....</u> <u>Chaine porteuse, Hydraulique.....</u> <u>wellenhalter.....</u> <u>P.t.o.-shaft holder.....</u> <u>Support de l'arbre de transmission.....</u>		
1	107 452	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	122 738	o	o	Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage superieur
3	140 016	o	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage superieur
4	108 671	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
5	140 069	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Eclisse
6	124 368	x	x	Schäkel A 0,6 DIN 82101-TZN600.....	Shackle.....	Manille
7	127 563	o	o	Kette 610x40, 17 Glieder DIN 5685.....	Chain.....	Chaîne
8	130 391	o	o	Spannschloß.....	Tightener.....	Collier de serrage
9	126 271	o	o	Spannstift 6x16 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
10	130 594	o	o	Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
11	116 672	o	o	6kt.-Schraube M10x40-8.8 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	124 445	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1.....	Spring.....	Ressort
13	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
14	121 071	o	o	SVK-Stecker mit Staubmuffe.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
15	122 755	o	o	Drossel.....	Stop.....	Arret
16	124 370	o	o	Schneidring DPR 12-L/S A3C.....	Cutting ring.....	Bague de coupe
17	124 371	o	o	Überwurfmutter M 12-L A3C.....	Nut.....	Ecrou
18	127 218	o	o	SVK-Muffe.....	Socket.....	Manchon
19	122 816	x	x	Hydraulikschlauch 3200 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
20	127 133	o	o	W-Schottverschraubung WSV 12-PL A3C.....	Bolting.....	Vissage
21	130 798	x		Hydraulikschlauch NW 10 1294 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
21	130 125		x	Hydraulikschlauch NW 10 1774 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
22	127 134	o	o	Einst. T-Verschraubung EVT 12-PS A3C.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
23	127 153	o	o	Reduzierverschraubung L 12-8 A3C.....	Reducing bolting.....	Vissage reducteur
24	130 023	x	x	Hydraulikschlauch NW 6 1285 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
25	127 216	o	o	W-Schwenkverschraubung L 8 M.....	Screw.....	Vis
26	123 043	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
26	127 126	o	o	Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu des bagues pour 123 043
27	127 217	o	o	Einstellbare L-Verschraubung EVL 12-PLM A3C.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable



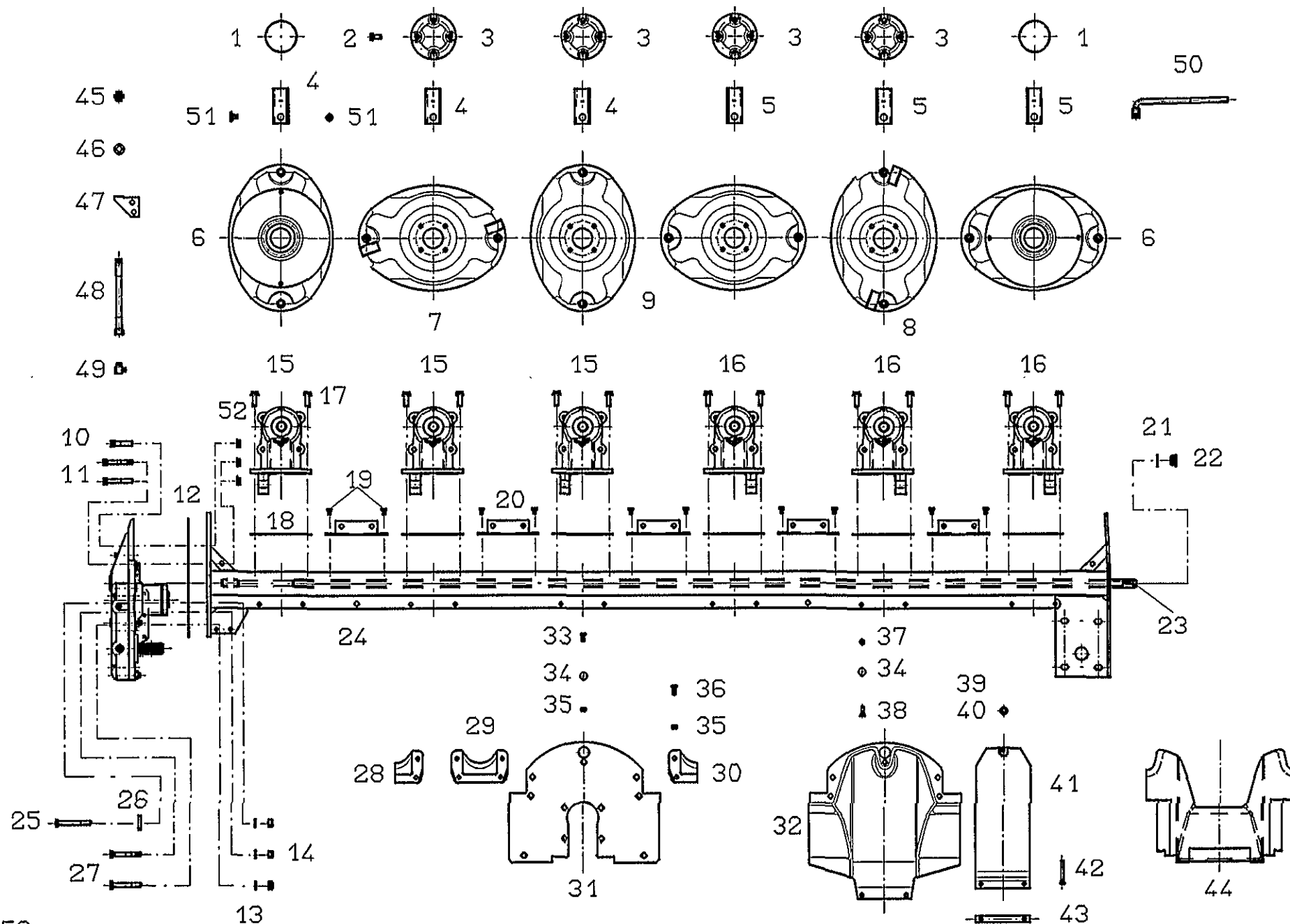
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....</u>	<u>Bracing tube, V-belt and Washer</u>	<u>Tube porteur, Courroie et Rondelle</u>
1	127 558	o	o	6kt.-Schraube M 12x160-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
4	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
5	130 197	o	o	Stirnplatte.....	Plate	Plaque
6	126 771	o	o	6kt.-Schraube M 12x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
8	130 147	o	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
9	107 483	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
10	116 530	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	116 536	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
13	130 200	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	130 162	o	o	Spannbolzen.....	Tension bolt	Pivon
15	127 102	o	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933, verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	116 531	o	o	6kt.-Schraube M 12x55-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	130 142	o	o	Blech.....	Plate	Plaque
18	130 203	x	x	Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. input shaft guard	Protection de arbre de prise de force, extérieur
19	130 202	x	x	Schutztopf.....	Guard	Protection
20	130 826	o		Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 8).....	Gearbox (look at table 8)	Engrenage (voir plan 8)
20	130 201		o	Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 9).....	Gearbox (look at table 9)	Engrenage (voir plan 9)
20	130 209	o	o	Winkelgetriebe 540 U/min. (siehe Tafel 9).....	Gearbox (look at table 9)	Engrenage (voir plan 9)
21	130 800	o		Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
21	130 218		o	Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
22	130 048	o	o	Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Bush	Douille
23	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
24	127 468	o	o	6kt.-Schraube M16x35-10.9 MV8 DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	126 383	o	o	6kt.-Schraube M12x40-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	130 231	o	o	Flansch.....	Socket	Bride
27	130 139	o	o	Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
28	126 308	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-10.9 A3A DIN 933 verb-p.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	109 585	o	o	Rillenkugellager 5207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
31	130 141	o	o	Distanzhülse.....	Adapter sleeve	Douille de réglage
32	118 280	o	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
34	126 301	o	o	6kt.-Schraube M12x35-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	130 236	o	o	Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.
36	130 216	o	o	Keilriemenschutz.....	V-belt guard	Protection de la courroie
37	127 344	o	o	Scheibe 13 DIN 9021-A3A.....	Washer	Rondelle
				Fortsetzung auf Tafel 4.....	Continued on table 4	Continué sur la plan 4



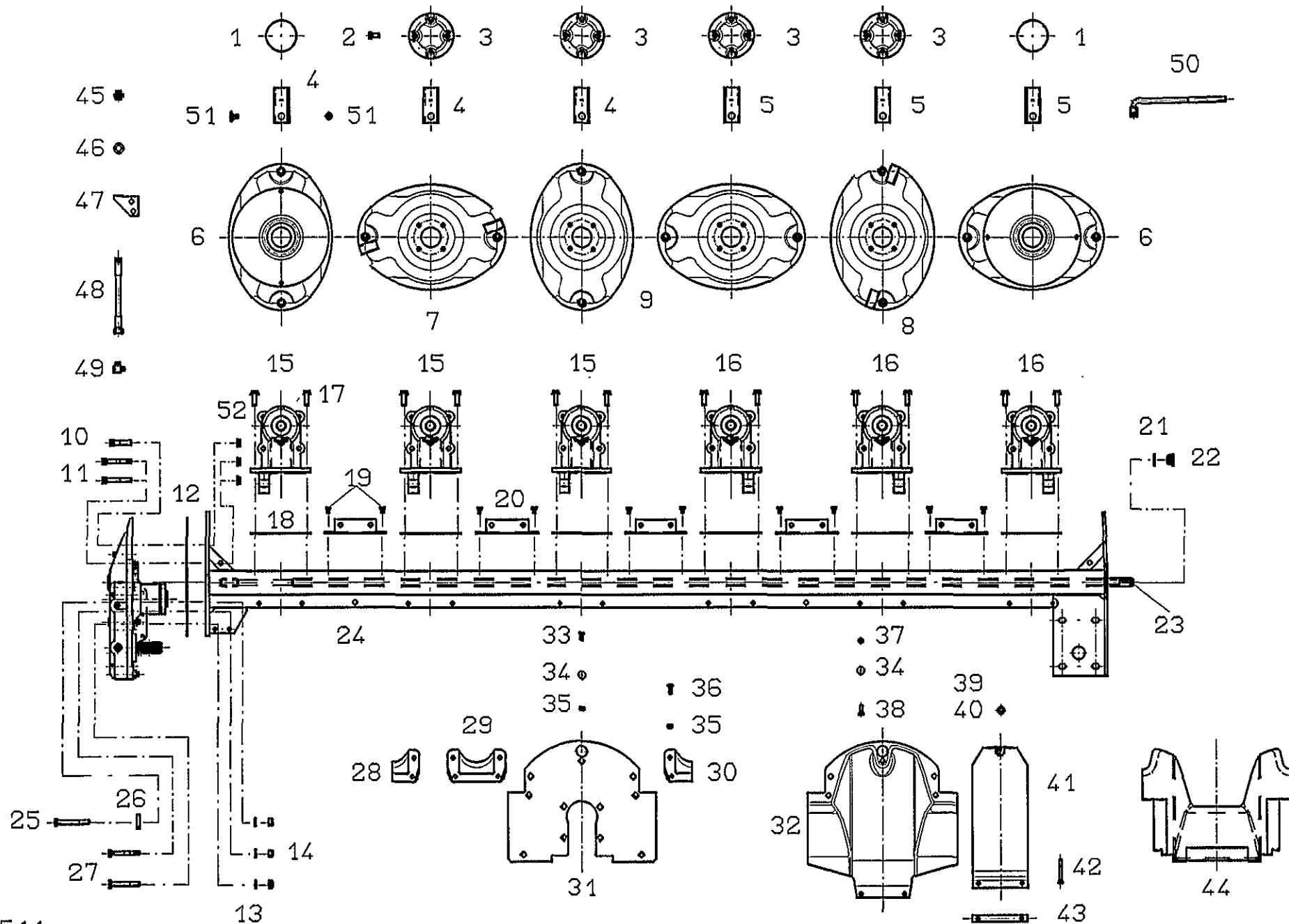
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Schutze innen</u> <u>Inner guard</u> <u>Protection intérieur</u>		
1	107 727	o	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 421	o	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021.....	Washer	Rondelle
3	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	130 240	o	o	Winkel.....	Angle	Angle
5	130 936	o	o	Blech.....	Plate	Plaque
6	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	130 182	o	o	Halter	Support	Support
8	130 181	o	o	Blech, links.....	Plate, left	Plaque, gauche
9	130 223	o	o	Gummiplatte.....	Plate	Plaque
10	130 228	o	o	Blech.....	Plate	Plaque
11	130 158	o	o	Schutzhalter.....	Guard support	Support protecteur
12	130 226	o	o	Schutzschuhhalter, links.....	Textile guard support,	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x	x		left	gauche
14	130 234	x	x	Flachfeder.....	Flat spring	Ressort plat
15	130 232	x	x	Schutzschuh, links.....	Textile guard, left	Toile de protection, gauche
16	130 224	o	o	Schutzschuh, rechts.....	Textile guard, right	Toile de protection, droit
17	124 512	o	o	Schutzschuhhalter, rechts.....	Textile guard support, right	Support de toile de protection, droit
18	124 513	o	o	Scheibe 6,4 DIN 9021-A3A.....	Washer	Rondelle
19	130 237	o	o	6kt.-Schraube C 6,3x16 A3A DIN 7976.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	130 227	o	o	Blech.....	Plate	Plaque
21	108 589	o	o	Blech, rechts.....	Plate, right	Plaque, droit
22	105 186	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
23	122 712	o	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
24	116 628	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
25	130 935	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
				Blech.....	Plate	Plaque
				<u>Fortsetzung von Tafel 3</u> <u>Continued from table 3</u> <u>Continué de la plan 3</u>		
38	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
39	130 262	o	o	Abstellstütze.....	Parking support	Support de stationnement
40	130 129	x	x	Keilriemensatz 5 Stück.....	Set of V-belts	Jeu des courroies
41	130 128	o	o	Keilriemenscheibe DW 160.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
42	127 293	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-M100 A3A V.-ripp.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 239	o	o	Keilriemenschutz, unten.....	V-belt guard, bottom	Protection de la courroie à bas
44	105 421	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 9021.....	Washer	Rondelle
45	116 611	o	o	6kt.-Schraube M 8x12-8.8 A3A DIN 933 verb-pl....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
46	117 774	o	o	Verschlußstopfen GPN 300-F35.....	Plug	Boulon
47	118 555	o	o	Schlauchschele SG 80-100/13.....	Hose clip	Collier pour chambre à air



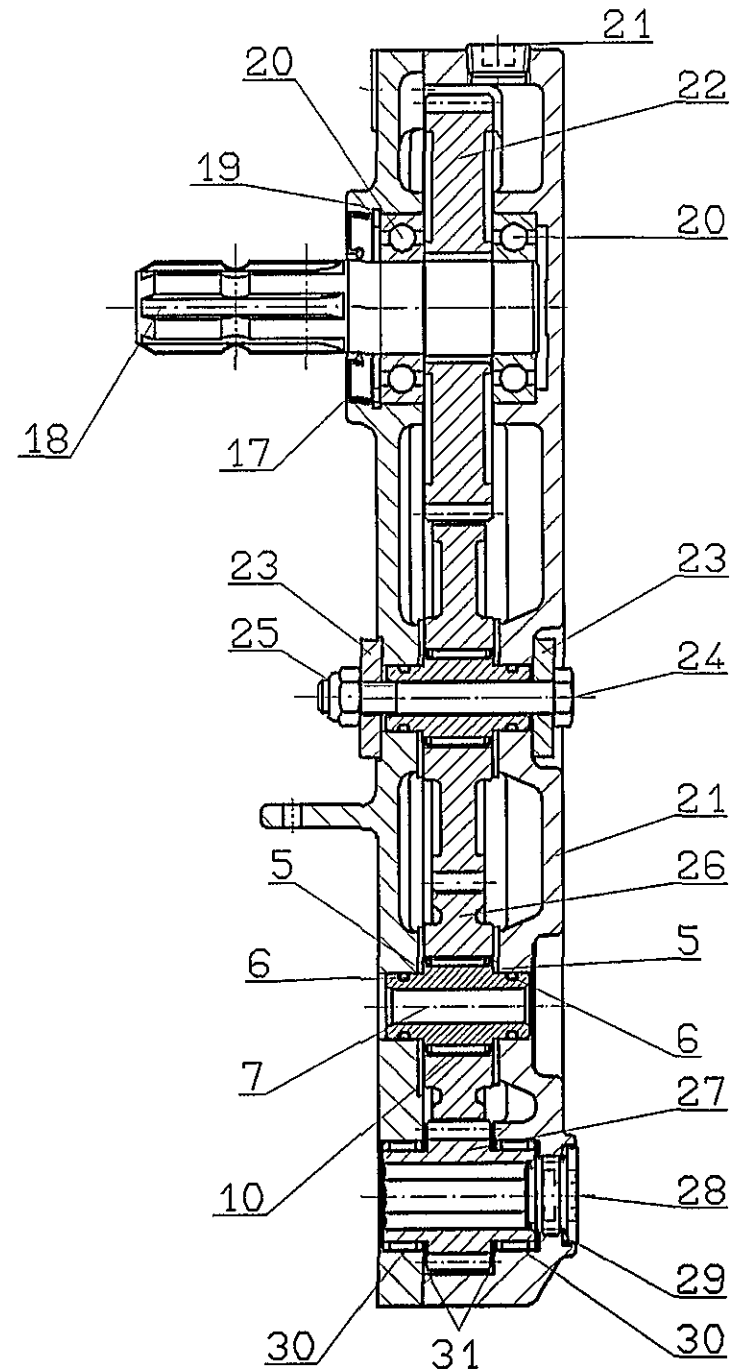
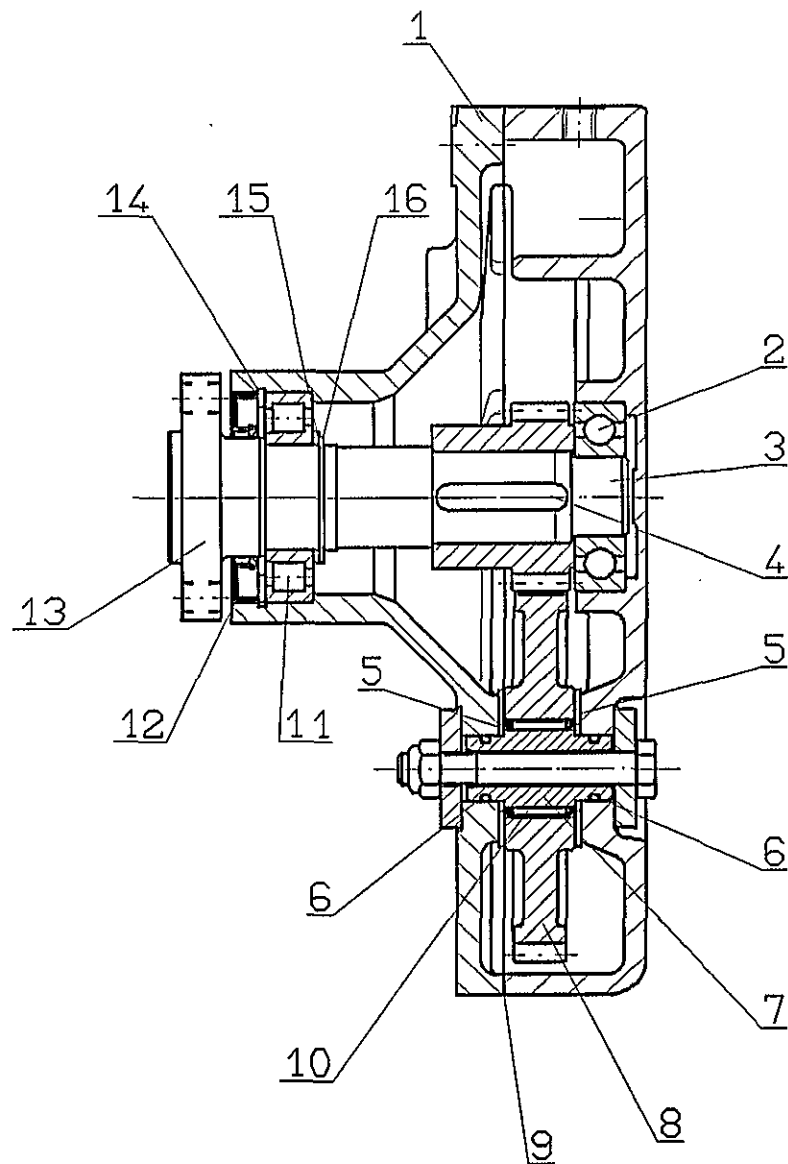
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Mähträger und Messerscheiben</u> <u>Support and mower bed</u> <u>Support et disque à couteaux</u>		
1	124 958	x	x	Verschlussdeckel.....Sealing cover.....Chapeau de fermeture		
2	126 293	o	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verbu-ripp.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
3	130 428	o	o	Deckel.....Cover.....Couvercle		
4	123 707	x	x	Messerklinge, rechts, geschränkt.....Right blade.....Lame, droit		
5	123 706	x	x	Messerklinge, links geschränkt.....Left blade.....Lame, gauche		
6	425 935	o	o	Mähzscheibe mit Hut.....Mower plate with hat.....Disque à couteaux avec chapeau		
7	425 936	o	o	Räummähscheibe, rechts.....Mower plate, right.....Disque à couteaux, droit		
8	426 024	o	o	Räummähscheibe, links.....Mower plate, left.....Disque à couteaux, gauche		
9	425 834	o	o	Mähzscheibe.....Mower plate.....Disque à couteaux		
10	127 634	o	o	Zylinderschr. M12x55 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....Intermediate pipe.....Tube, intermédiaire		
11	127 635	o	o	Zylinderschr. M12x80 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....Intermediate pipe.....Tube, intermédiaire		
12	130 541	o	o	Dichtung.....Seal.....Bague		
13	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
14	127 564	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 982-10 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
15	130 872	o	o	Mähscheibenantrieb, li.....Mower disc drive assembly r.-h.Ensemble d'entraînement du disque à faucher de droite		
16	130 871	o	o	Mähscheibenantrieb, re.....Mower disc drive assembly l.-h.Ensemble d'entraînement du disque à faucher de gauche		
17	127 292	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-K100 A3A V.-ripp-plus.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
18	130 920	o	o	Dichtung.....Seal.....Bague		
19	116 611	o	o	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
20	123 456	o	o	Halter.....Support.....Support		
21	127 366	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....Seal.....Bague		
22	130 530	o	o	Verschlußschraube M 30x1,5.....Plug screw.....Boulon fileté		
23	130 802	o		Sechskantwelle.....Shaft.....Essieu		
23	130 479		o	Sechskantwelle, lang.....Long shaft.....Essieu, long		
24	130 801	o		Mähträger.....Support.....Support		
24	130 563		o	Mähträger.....Support.....Support		
25	127 633	o	o	6kt.-Schraube M 12x100-10.9 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
26	122 886	o	o	Scheibe.....Washer.....Rondelle		
27	127 656	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-10.9 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
28	123 764	o	o	Leiste, links.....Left strip.....Bouchon, gauche		
29	123 762	o	o	Verbindungsstück.....Connection part.....Pièce de connection		
30	123 763	o	o	Leiste, rechts.....Right strip.....Bouchon, droit		
31	123 741	x	x	Steinschutz.....Stone guard.....Proège pierres		
32	130 744	x	x	Gleitkufen.....Skid.....Patin		
33	123 276	o	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A.....Countersunk screw.....Vis noyée		
34	105 421	o	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
35	127 592	o	o	6kt.-Mutter M 8-10 A3A DIN 982.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
36	130 405	o	o	Senkschraube M 8x25-10.9 A3A.....Countersunk screw.....Vis noyée		
37	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
				Fortsetzung nächste Seite.....Continued on next page.....Continué sur la page suivante		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

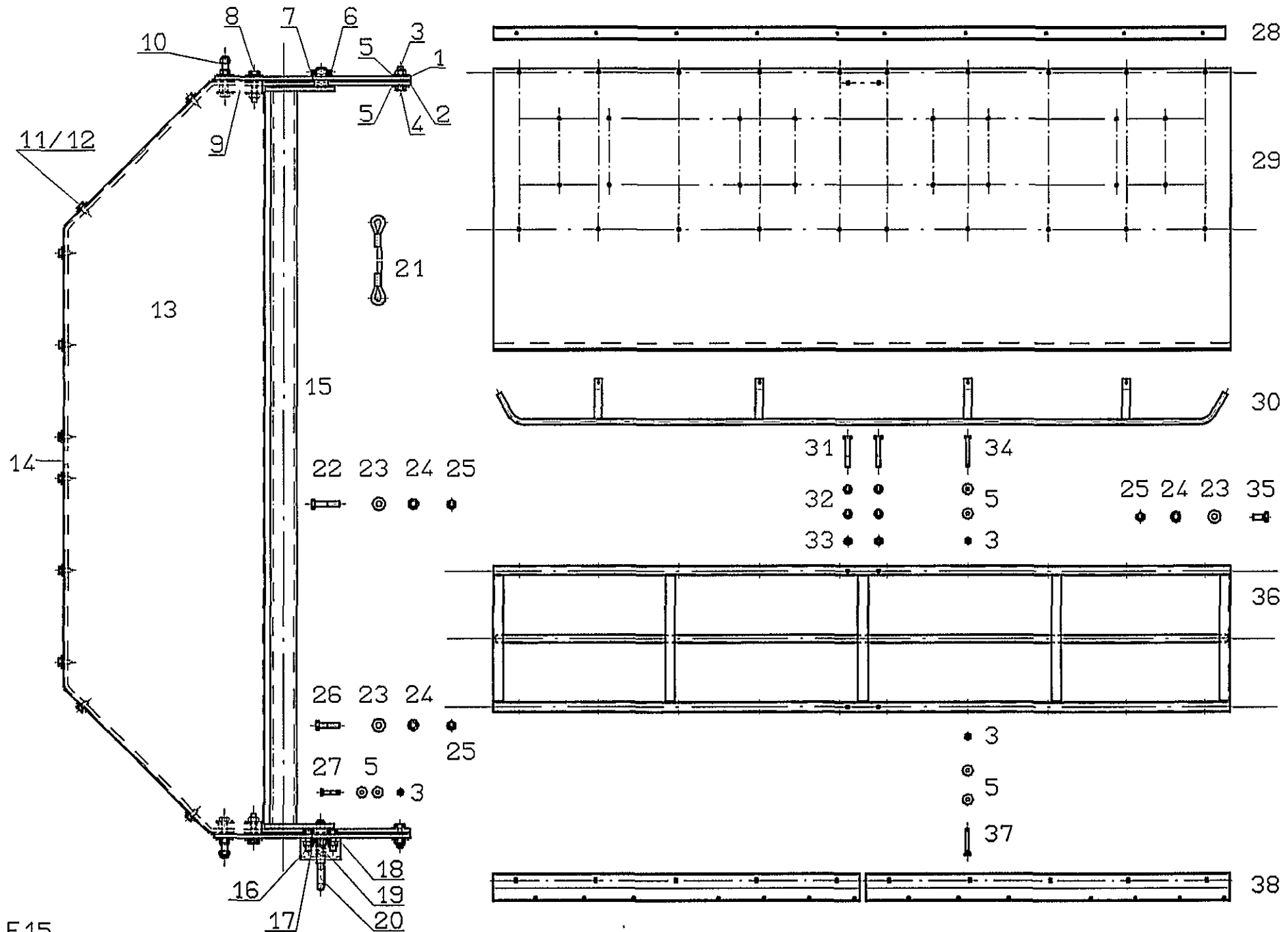
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
38	116 614	o	o			6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	130 694	o	o			Senkschraube M 8x20-10.9 A3A verb-pl.....	Countersunk screw	Vis noyée
40	130 682	o	o			Scheibe.....	Washer	Rondelle
41	130 685	x	x			Verschleißkufe.....	Wear skid	Patin d'usure
42	124 279	o	o			6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 681	o	o			Leiste.....	Strip	Bouchon
44	130 756	o	o			Fullstück.....	Filler	Pièce intermédiaire
45	123 432	o	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Valve	Soupape
46	126 417	o	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70.....	Round seal	Bague ronde
47	130 455	o	o			Halter.....	Support	Support
48	123 394	x	x			Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
49	127 167	o	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C.....	Pivoting bolting	Vissage pivotante
50	426 026	o	o			Steckschlüssel.....	Key	Clé
51	426 023	o	o			Mähklingenschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o	o			6kt.-Mutter M 12-10 A3A verb-ripp.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



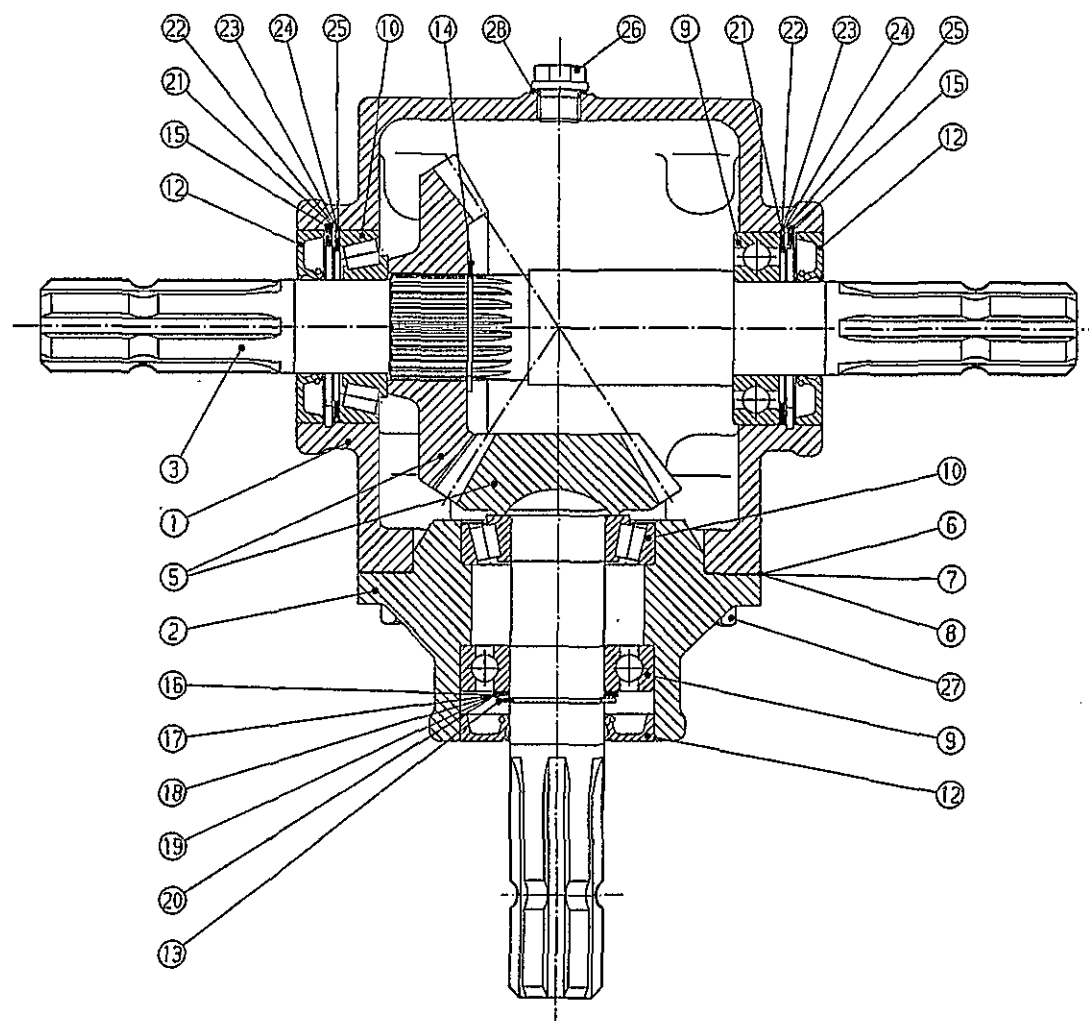
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

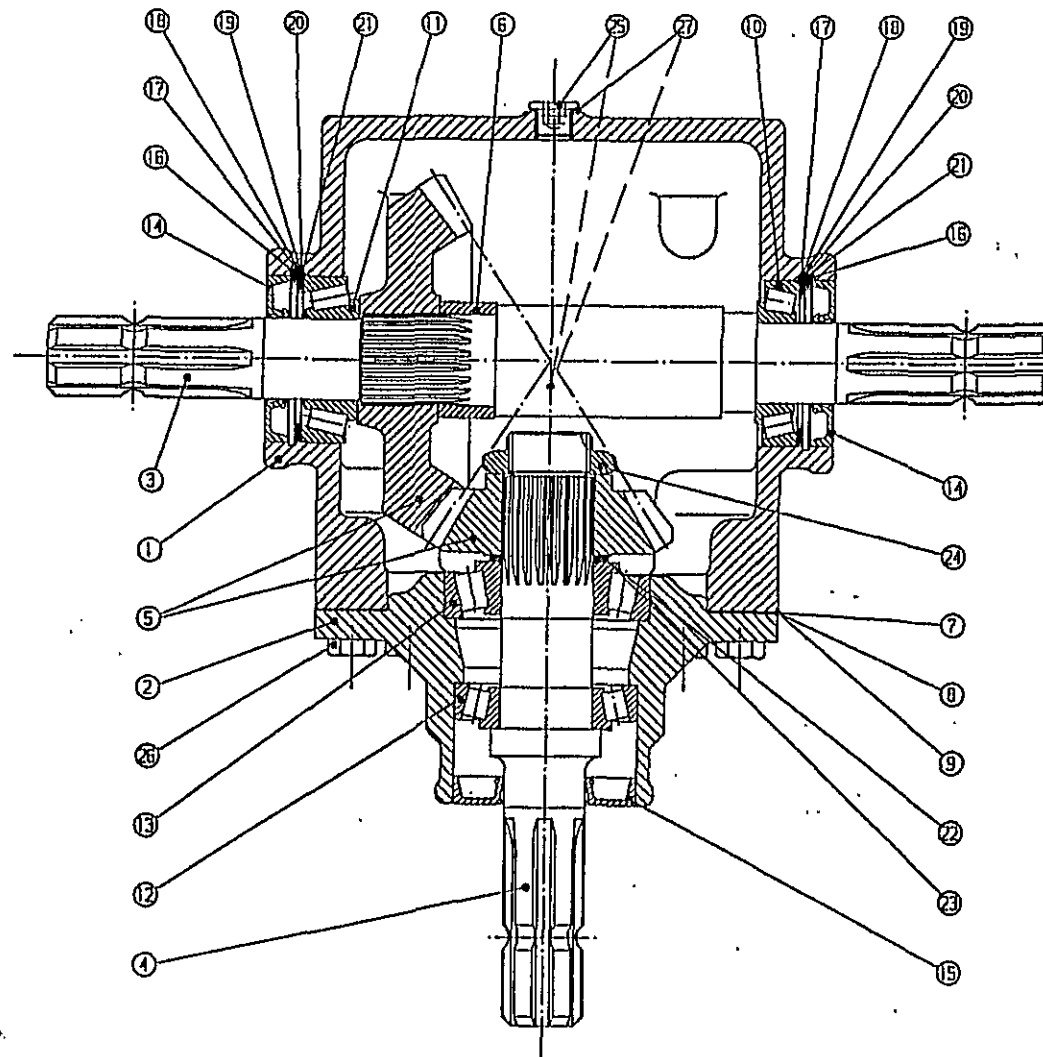
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Eingangsgetriebe.....</u> <u>Entry gearbox.....</u> <u>Engrenage d'entrée</u>		
1	130 926	o	o	Getriebe, kpl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	109 528	o	o	Rillenkugellager 6306 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
3	130 107	o	o	Stirnrad Z 22.....	Spur wheel.....	Roue dentée
4	107 169	o	o	Passfeder A 10x8x50 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort de fixation
5	130 026	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
6	127 372	o	o	Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Radial seal.....	Bague radiale
7	122 884	o	o	Achse.....	Axle.....	Axe
8	130 108	o	o	Stirnrad Z 47.....	Spur wheel.....	Roue dentée
9	130 923	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Bague
10	127 368	o	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles
11	127 539	o	o	Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....	Roller bearing.....	Roulement à rouleaux cylindriques
12	108 689	o	o	Wellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague
13	130 111	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	124 955	o	o	Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
16	107 369	o	o	Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
17	108 392	o	o	Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague
18	130 109	o	o	Welle.....	Shaft.....	Essieu
19	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
20	126 032	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	127 493	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906 A3A.....	Plug screw.....	Boulon fileté
22	130 106	o	o	Stirnrad Z 52.....	Spur wheel.....	Roue dentée
23	122 886	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	116 536	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
26	122 882	o	o	Stirnrad Z 31.....	Spur wheel.....	Roue dentée
27	122 883	o	o	Stirnrad Z 17.....	Spur wheel.....	Roue dentée
28	130 530	o	o	Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Boulon fileté
29	127 366	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Bague
30	127 369	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles
31	127 202	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque palier de butée



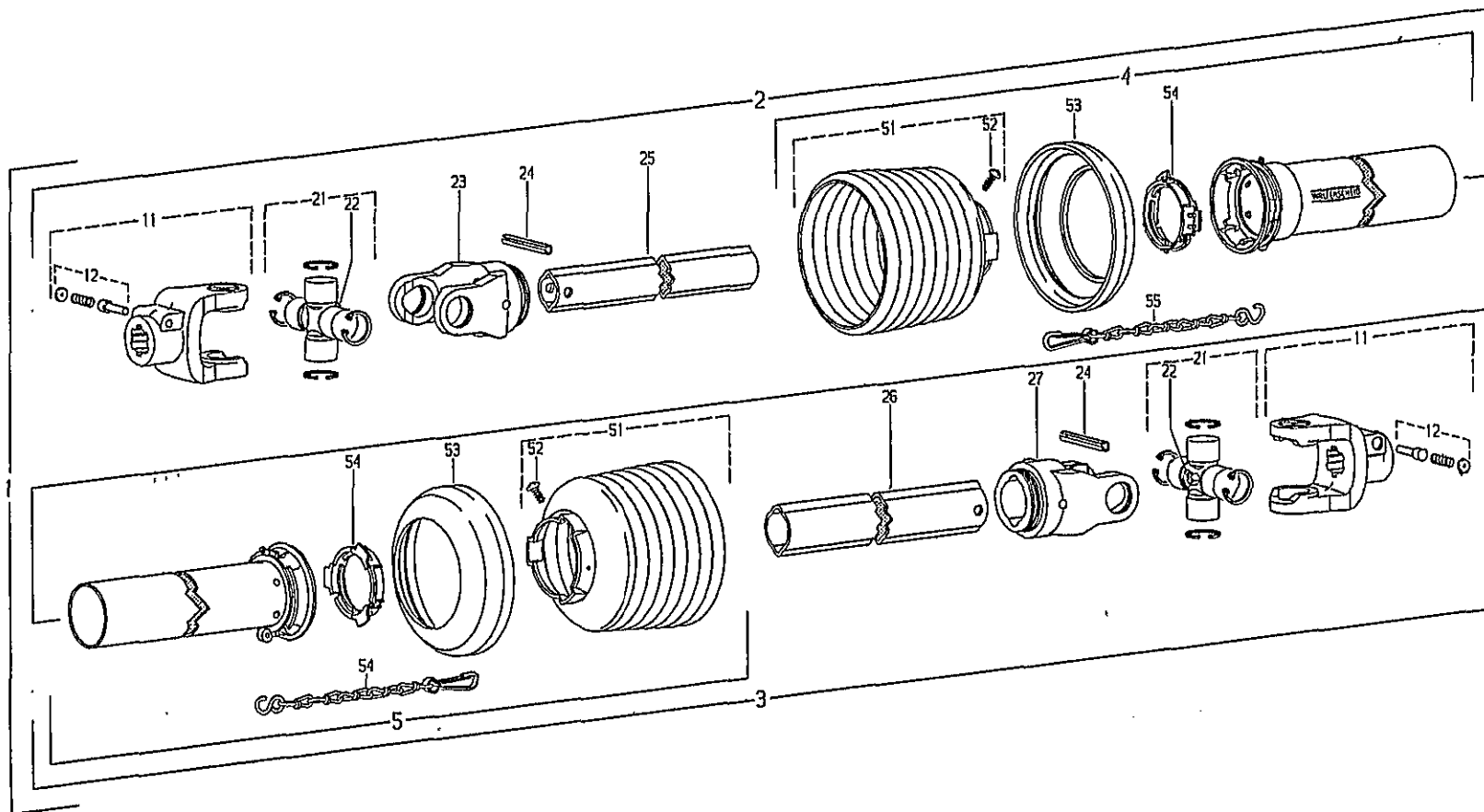
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Schutze außen/vorne.....</u>	<u>Outer/Front Guard</u>	<u>Protection extérieur/front</u>
1	130 392	o	o	Platte.....	Plate	Plaque
2	130 159	o	o	Band.....	Tie	Ruban
3	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	105 483	o	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer	Rondelle
6	107 438	o	o	Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
7	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer	Rondelle
8	116 513	o	o	6kt.-Schraube M 8x40-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	130 145	o	o	Anschlag.....	Stop	Butée
10	116 618	o	o	6kt.-Schraube M 8x55-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	124 513	o	o	6kt.-Schraube C 6.3x16 A3A DIN 7976.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	124 512	o	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer	Rondelle
13	130 160	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard	Toile de protection
14	130 131	o	o	Schutztuch.....	Textile guard	Toile de protection
15	130 157	o	o	Seitenrohr, geschw.....	Side pipe	Tube latérale
16	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	115 945	o	o	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
18	130 459	o	o	Halter.....	Support	Support
19	130 461	X	X	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
20	130 458	o	o	Stecker.....	Plug	Fiche
21	130 370	X	X	Spanngurt.....	Tightening belt	Ruban de serrage
22	116 532	o	o	6kt.-Schraube M 12x60 8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
24	105 186	o	o	Scheibe 13-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
25	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
26	116 530	o	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	116 514	o	o	6kt.-Schraube M 8x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	130 807	o		Klemmleiste.....	Spacer	Serrement
28	130 512		o	Klemmleiste.....	Spacer	Serrement
29	130 804	X		Schutztuch.....	Textile guard	Toile de protection
29	130 130		X	Schutztuch.....	Textile guard	Toile de protection
30	130 805	o		Abstandshalter.....	Range spacer	Pièce d'écartement
30	130 208		o	Abstandshalter.....	Range spacer	Pièce d'écartement
31	116 523	o	o	6kt.-Schraube M 10x70-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
32	115 973	o	o	Scheibe 10,5-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
33	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
34	124 279	o	o	6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	116 628	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
36	130 806	o		Schutz, vorne, geschw.....	Front guard	Protection, front
36	130 140		o	Schutz, vorne, geschw.....	Front guard	Protection, front
37	127 222	o	o	6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
38	130 808	o		Einleitblech.....	Fin	Toile d'alimentation
38	130 233		o	Einleitblech.....	Fin	Toile d'alimentation



Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Getriebe Walterscheid</u> <u>Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u>		
	502 038				GT-40T-1,53:1 FELLA-Nr. 130 826 (1000 1/min.) für SM 270 FZ		
1	502 049				Gehäuse.....	Gear case	Carter
2	502 050				Gehäusenabe.....	Gear case hub	Carter-moyeu
3	502 053				Welle.....	Shaft	Arbre
5	502 215				Kegelradsatz i=1,53:1.....	Bevel gear pair	Engrenage conique
6	502 065				Paßscheibe t=0.19.....	Shim	Bague d'ajustage
7	502 066				Paßscheibe t=0.25.....	Shim	Bague d'ajustage
8	502 067				Paßscheibe t=0.35.....	Shim	Bague d'ajustage
9	590 099				Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Single row deep groove ball bearing	Roulement a billes simple rangee
10	591 010				Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
12	593 125				Wellendichtring AS 35x72x10 DIN 3760.....	Radial seal	Joint radial
13	596 051				Sicherungsring 35x1.50 DIN 471.....	External circlip	Segment d'arret (arbre)
14	596 052				Sicherungsring 39x1.75 DIN 471.....	External circlip	Segment d'arret (arbre)
15	596 081				Sicherungsring 72x2.50 DIN 472.....	Internal circlip	Segment d'arret (alesage)
16	597 068				Paßscheibe 35x45x2.00 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
17	597 024				Paßscheibe 35x45x0.20 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
18	597 023				Paßscheibe 35x45x0.10 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
19	597 065				Paßscheibe 35x45x0.30 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
20	597 066				Paßscheibe 35x45x0.50 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
21	597 095				Paßscheibe 56x72x2.00 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
22	597 101				Paßscheibe 62x72x0.20 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
23	597 100				Paßscheibe 62x72x0.10 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
24	597 102				Paßscheibe 62x72x0.30 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
25	597 103				Paßscheibe 62x72x0.50 DIN 988.....	Shim	Bague d'ajustage
26	594 059				Verschlußschraube M16x1.5-5.8 A3C DIN 910.....	Hexagon head plug	Bouchon filete d'obturation
27	594 605				Sechskantschraube M12x25-8.8 A3C DIN 933.....	Hexagon headed screw	Vis a tete hexagonale
28	593 523				Dichtring A 16x20-Cu DIN 7603.....	Gasket	Joint d'etancheite
					Getriebeöl GL-4 90 0.85 1 DIN 51502.....	Mineral oil	Huile menereale
					Ersatzteile können nur über die.....	These parts are not supplied by	Cette pièces peuvent seulement
					Firma Walterscheid bezogen werden.....	FELLA. They can only be purchased	etre achetées chez la maison
						directly from the Walterscheid	Walterscheid.
						company.	



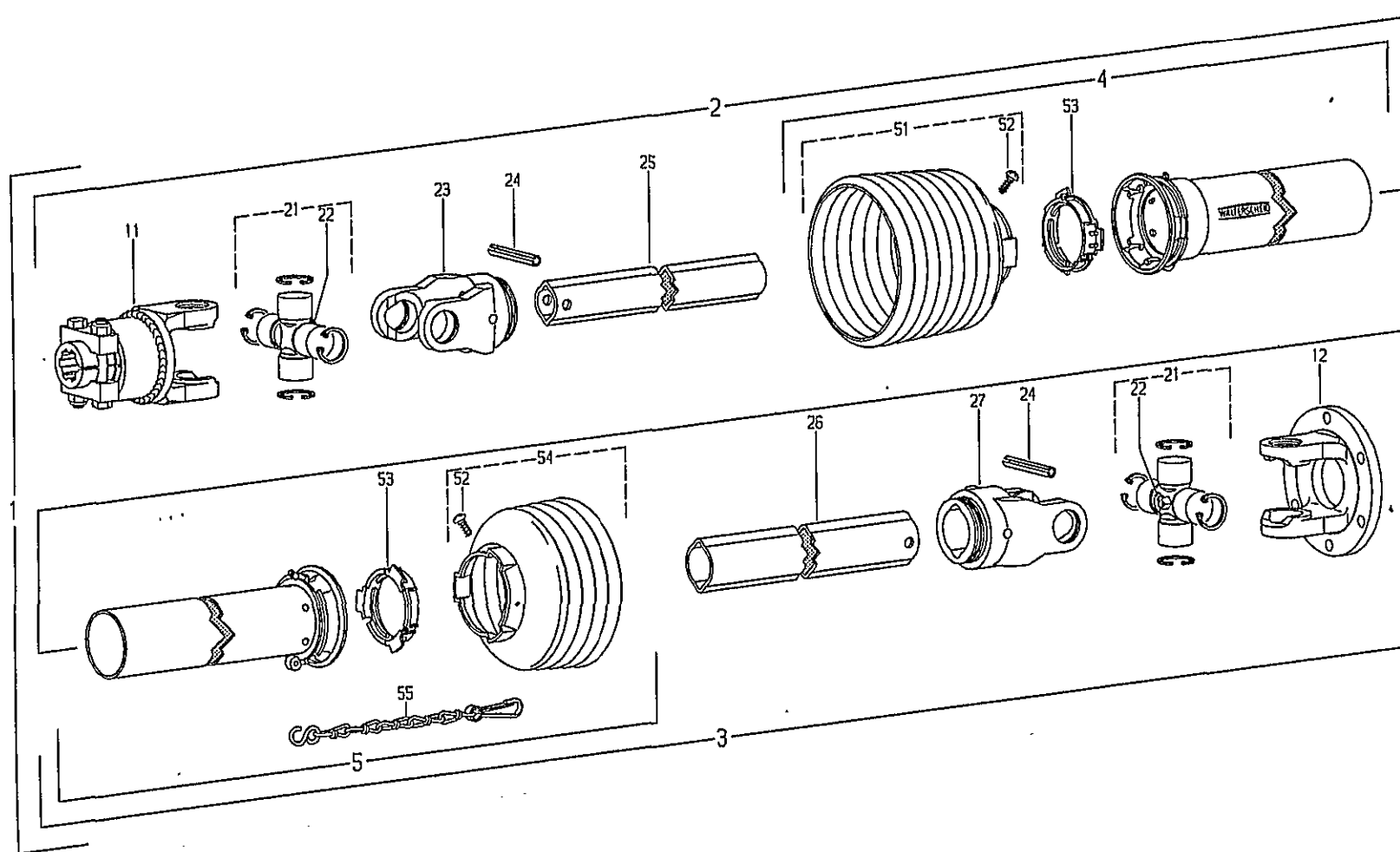
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 0 0 0	5 4 0 0	1 / m i n	1 / m i n	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Getriebe Walterscheid.....Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u>		
	502 807	o				GT-SOT-1,53:1 FELLA-Nr. 130 201 (1000 1/min.) für SM 300 FZ		
	502 808		o			GT-SOT-2,92:1 FELLA-Nr. 130 209 (540 1/min.) für SM 270/300 FZ		
1	502 803	o	o			Gehäuse.....Case	Carter	
2	502 142	o	o			Nabe.....Hub	Moyeu	
3	502 139	o	o			Welle 1 3/8" (6).....Shaft	Arbre	
4	502 141	o				Nabenwelle 1 3/8" (6).....Hub shaft	Arbre-moyeu	
5	502 225	o				Zahnradatz i=1,53:1.....Gear set	Ensemble d'engrenages	
5	502 228		o			Zahnradatz i=2,92:1.....Gear set	Ensemble d'engrenages	
6	502 144	o	o			Abstandsstück.....Spacer	Entretoise	
7	502 145	o	o			Paßscheibe 0.19.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
8	502 146	o	o			Paßscheibe 0.25.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
9	502 147	o	o			Paßscheibe 0.35.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
10	701 535	o	o			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques	
11	701 548	o	o			Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques	
12	701 536	o	o			Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques	
13	304 671	o	o			Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques	
14	178 242	o	o			Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....Shaft seal	Bague d'étanchéité de l'arbre	
15	178 243	o	o			Wellendichtring Form AS 35-80-12 DIN 3760.....Shaft seal	Bague d'étanchéité de l'arbre	
16	702 100	o	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alesages	
17	304 617	o	o			Paßscheibe 62x72x0.2 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
18	304 618	o	o			Paßscheibe 62x72x0.1 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
19	304 619	o	o			Paßscheibe 62x72x0.3 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
20	304 620	o	o			Paßscheibe 62x72x0.5 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
21	304 616	o	o			Paßscheibe 56x72x2.0 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
22	304 673	o				Paßscheibe 40x50x2.0 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
23	304 749	o				Paßscheibe 40x50x1.5 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
24	502 239	o				Stellmutter M 35x1.5.....Adjusting nut	Ecrou de réglage	
24	502 240		o			Stellmutter M 40x1.5.....Adjusting nut	Ecrou de réglage	
25	703 002	o	o			Verschlußschraube M 16x1.5-5.8 DIN 908.....Blanking ends	Vis d'obturation	
26	020 531	o	o			6kt.-Schraube M 12x30-8.8 DIN 933.....Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	
27	270 018	o	o			Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....Sealing ring	Bague d'étanchéité	
Ersatzteile können nur über die.....These parts are not supplied by Cette pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.....FELLA. They can only be purchased . etre achetées chez la maisondirectly from the Walterscheid Walterscheid.company.								



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

10

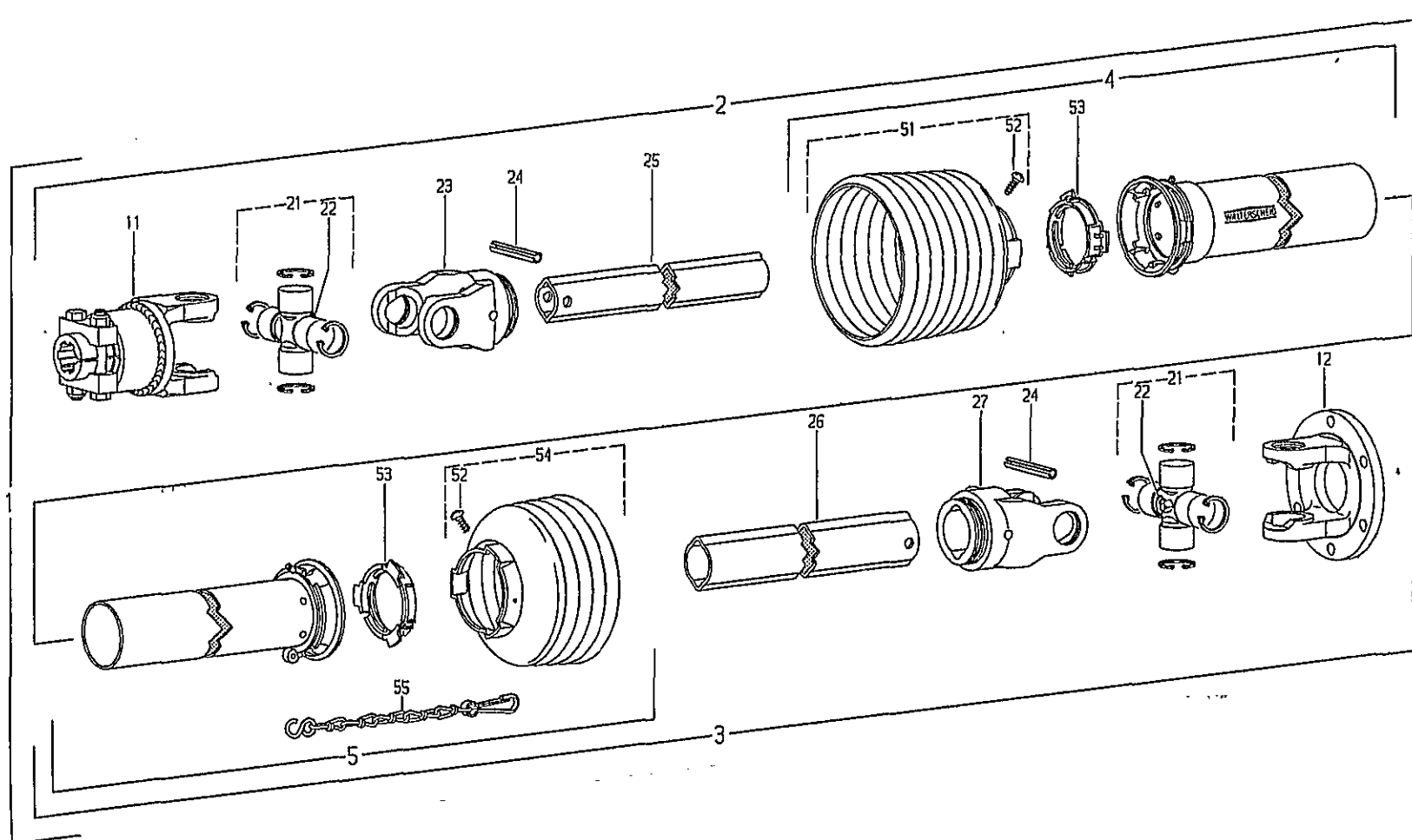
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 130 893		Gelenkwelle W 2400-SD25-1010.....	PTO-shaft	Transmission
1	104 798	o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	195 886	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SD25-930.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	104 797	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
			Schutzhälfte WH2400-SD25-915.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	105 171	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP12-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	190 093	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP12-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	056 699	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift.....	Quick-disconnect yoke	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107	o	AG2400-1 3/8" (6) Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	312 410	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099	o	Kegel-Schmiernippel BMSx1.....	Lubrication fitting	Graisneur
23	019 518	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 617	o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin	Goupille elastique
25	095 758	o	Profilrohr, beschichtet 1bGA-880.....	Profile tube, coated	Tube profile, couvert
26	081 421	o	Profilrohr 2aG-865.....	Profile tube	Tube profile
27	019 519	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 368	o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305	o	Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	359 471	o	Stützring.....	Support ring	Ring de support
54	087 276	o	Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
55	044 321	o	Haltekette.....	Safety chain	Chaine
Ersatzteile können nur über die Firma.....These parts are not supplied Walterscheid bezogen werden.....by FELLA. They can only bepurchased directly from the maison Walterscheid. Walterscheid company.					



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

11

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no,	Nr. No. No. No.	S M 2 7 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 130 890		<u>Gelenkwelle W2400-SC25-610-F5/1R.....</u> <u>PTO-shaft</u> <u>Transmission</u>		
1	104 354		Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-610-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	104 353		Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
3	103 381		Schutzhälfte WH2400-SC25-540-F5/1R.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
4	183 579		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
5	368 606		Schutzhälfte WH2400-SC25-515.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
11	367 694		Äußere Schutzhälfte SCH25-A550-RP12.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
12	320 699		Innere Schutzhälfte SCH25-J550-RP7-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
21	312 410		Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch,	Roue libre à rochets,
22	084 099		F5/1R-2400-1 3/8" (6) KB.....	right-hand rotation	rotation à droite
23	019 518		Flanschgabel FG2400-Ø160.....	Flange yoke	Machoire à bride
24	020 617		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
25	081 926		Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting	Graisseur
26	321 255		Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
27	019 519		Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin	Goupille élastique
51	365 368		Profilrohr 1b-490.....	Profile tube	Tube profile
52	365 305		Profilrohr 2a-465.....	Profile tube	Tube profile
53	087 276		Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
54	365 366		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321		Schraube 4x10.....	Screw	Vis
			Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
			Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
			Haltekette.....	Safety chain	Chainette
			Ersatzteile können nur über die Firma.....These parts are not supplied		
			Walterscheid bezogen werden.....by FELLA. They can only be		
			purchased directly from the		
			Walterscheid company.....		
			Cette pièce peuvent seule-ment être achetées chez la maison Walterscheid.		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

12

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 F Z	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 130 889		<u>Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R</u> <u>PTO-shaft</u> <u>Transmission</u>		
1	197 827	o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-730-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	197 828	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
3	197 829	o	Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
4	199 955	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
5	368 608	o	Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
			Äußere Schutzhälfte SCH25-A750-RP12.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
			Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	367 694	o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch,	Roue libre à rochets,
12	320 699	o	F5/1R-2400-1 3/8" (6) KB.....	right-hand rotation	rotation à droite
			Flanschgabel FG2400-Ø160.....	Flange yoke	Machoire à bride
21	312 410	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099	o	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting	Graisseur
23	019 518	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 617	o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin	Goupille elastique
25	081 763	o	Profilrohr 1b-680.....	Profile tube	Tube profile
26	081 760	o	Profilrohr 2a-665.....	Profile tube	Tube profile
27	019 519	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 368	o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305	o	Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	087 276	o	Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
54	365 366	o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321	o	Haltekette.....	Safety chain	Chainette
			Ersatzteile können nur über die Firma.....	These parts are not supplied	Cette pièce peuvent seule-
			Walterscheid bezogen werden.....	by FELLA. They can only be	ment etre achetées chez la
				purchased directly from the	maison Walterscheid.
				Walterscheid company.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	
105 186	1.09	3.02	4.22	5.13		118 555	4.47		127 138	1.19	130 140	7.36
	7.24					121 071	2.14		127 153	2.23	130 141	3.31
105 421	4.02	4.44	5.34	7.05		121 280	4.13		127 167	5.49	130 142	3.17
105 483	7.04					121 735	1.17		127 202	6.31	130 145	7.09
107 169	6.04					121 980	1.13		127 216	2.25	130 147	3.08
107 369	6.16					122 466	1.34		127 217	2.27	130 157	7.15
107 385	3.30	6.19				122 712	4.23	4.38	127 218	2.18	130 158	4.11
107 386	6.14					122 738	2.02		127 222	7.37	130 159	7.02
107 438	7.06					122 755	2.15		127 292	5.17	130 160	7.13
107 452	2.01					122 816	2.19		127 293	4.42	130 162	3.14
107 465	1.23					122 882	6.26		127 344	3.37	130 181	4.08
107 483	3.09					122 883	6.27		127 366	5.21	130 182	4.07
107 727	4.01					122 884	6.07		127 368	6.10	130 197	3.05
108 294	1.32					122 886	3.33	5.26	127 369	6.30	130 200	3.13
108 392	6.17					123 043	2.26		127 372	6.06	130 201	3.20
108 441	1.20	2.13	7.33			123 276	5.33		127 468	3.24	130 202	3.19
108 455	1.33					123 394	5.48		127 493	6.21	130 203	3.18
108 531	4.03	5.37	7.03			123 432	5.45		127 539	6.11	130 208	7.30
108 589	3.07	4.21	6.25	7.25		123 456	5.20		127 558	3.01	130 209	3.20
108 671	2.04					123 706	5.05		127 563	2.07	130 216	3.36
108 689	6.12					123 707	5.04		127 564	5.14	130 218	3.21
109 179	1.35					123 741	5.31		127 592	5.35	130 223	4.09
109 528	6.02					123 762	5.29		127 633	5.25	130 224	4.16
109 585	3.29					123 763	5.30		127 634	5.10	130 226	4.12
115 945	7.17					123 764	5.28		127 635	5.11	130 227	4.20
115 973	1.21	7.32				124 279	5.42	7.34	127 656	5.27	130 228	4.10
115 979	3.23	7.07				124 368	2.06		127 758	1.07	130 231	3.26
115 989	1.03					124 370	2.16		127 759	5.52	130 232	4.15
116 513	7.08					124 371	2.17		130 023	2.24	130 233	7.38
116 514	7.27					124 445	2.12		130 026	6.05	130 234	4.14
116 523	7.31					124 512	4.17	7.12	130 042	1.31	130 236	3.35
116 530	3.10	7.26				124 513	4.18	7.11	130 047	1.02	130 237	4.19
116 531	3.16					124 955	6.15		130 048	3.22	130 238	1.27
116 532	7.22					124 958	5.01		130 056	1.30	130 239	4.43
116 536	3.11	6.24				124 980	1.18		130 091	1.36	130 240	4.04
116 611	4.45	5.19				126 032	6.20		130 095	1.24	130 251	1.11
116 614	4.06	5.38	7.16			126 271	2.09		130 106	6.22	130 252	1.29
116 618	7.10					126 293	5.02		130 107	6.03	130 253	1.28
116 623	1.22					126 301	3.34		130 108	6.08	130 255	1.26
116 628	4.24	7.35				126 308	3.28		130 109	6.18	130 262	4.39
116 672	2.11					126 383	3.25		130 111	6.13	130 263	3.03
116 686	1.10	3.04				126 417	5.46		130 125	2.21	130 370	7.21
116 699	3.12					126 771	3.06		130 128	4.41	130 391	2.08
117 726	1.15					127 102	3.15		130 129	4.40	130 392	7.01
117 774	4.46					127 126	2.26		130 130	7.29	130 405	5.36
118 097	1.16					127 133	2.20		130 131	7.14	130 428	5.03
118 280	3.32					127 134	2.22		130 139	3.27	130 455	5.47

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
130 458	7.20		425 936	5.07		WALTERSCHEID			365 305	10.52	11.52 12.52
130 459	7.18		426 023	5.51					365 366	11.54	12.54
130 461	7.19		426 024	5.08		019 518	10.23	11.23	365 368	10.51	11.51 12.51
130 479	5.23		426 026	5.50		019 518	12.23		367 694	11.11	12.11
130 512	7.28					019 519	10.27	11.27 12.27	368 606	11.05	
130 530	5.22	6.28				020 531	9.26		368 608	12.05	
130 541	5.12					020 617	10.24	11.24 12.24	502 049	8.01	
130 543	1.06					044 321	10.55	11.55 12.55	502 050	8.02	
130 563	5.24					056 699	10.11		502 053	8.03	
130 594	2.10					081 421	10.26		502 065	8.06	
130 646	1.12					081 760	12.26		502 146	9.08	
130 648	1.08					081 763	12.25		502 147	9.09	
130 649	1.14					081 926	11.25		502 215	8.05	
130 656	1.01					084 099	10.22	11.22 12.22	502 225	9.05	
130 665	1.05					087 276	10.54	11.53 12.53	502 228	9.05	
130 666	1.04					095 758	10.25		502 239	9.24	
130 667	1.25					103 381	11.03		502 240	9.24	
130 681	5.43					104 353	11.02		502 803	9.01	
130 682	5.40					104 354	11.01		590 099	8.09	
130 685	5.41					104 797	10.03		591 010	8.10	
130 694	5.39					104 798	10.01		593 125	8.12	
130 744	5.32					105 171	10.04		593 523	8.28	
130 756	5.44					178 242	9.14		594 059	8.26	
130 794	1.01					178 243	9.15		594 605	8.27	
130 798	2.21					183 579	11.04		596 051	8.13	
130 800	3.21					190 093	10.05		596 052	8.14	
130 801	5.24					195 886	10.02		596 081	8.15	
130 802	5.23					197 827	12.01		597 023	8.18	
130 804	7.29					197 828	12.02		597 024	8.17	
130 805	7.30					197 829	12.03		597 065	8.19	
130 806	7.36					199 955	12.04		597 066	8.20	
130 807	7.28					270 018	9.27		597 068	8.16	
130 808	7.38					304 616	9.21		597 095	8.21	
130 826	3.20					304 617	9.17		597 100	8.23	
130 871	5.16					304 618	9.18		597 101	8.22	
130 872	5.15					304 619	9.19		597 102	8.24	
130 891	1.27					304 620	9.20		597 103	8.25	
130 894	1.06					304 671	9.13		701 535	9.10	
130 920	5.18					304 673	9.22		701 536	9.12	
130 923	6.09					304 749	9.23		701 548	9.11	
130 926	6.01					312 410	10.21	11.21 12.21	702 100	9.16	
130 935	4.25					320 699	11.12	12.12	703 002	9.25	
130 936	4.05					321 255	11.26				
140 016	2.03					339 107	10.12				
140 069	2.05					359 471	10.53				
425 834	5.09										
425 935	5.06										